

NAPAYKUYKUNA – SALUDOS

El saludo o napaykuy, en el incanato ha tenido una gran significación y de profundidad, pues expresaban fraternidad, jerarquía, sabiduría, moralidad y mucho respeto.

Así tenemos algunos saludos

Buen día: allin p'unchay

Buena tarde: allin sukha

Buena noche: allin tuta

Entre las 5pm y 7pm de la tarde se dice: “ ch'isi”

Allin p'unchay kachun = Buenos días.

Allin sukha kachun = buenas tardes.

Allin tuta kachun = buenas noches.

Hinallataq qanpaqpas= Igualmente para ti.

Rimasun:

Tayler : Allin P' Unchay Milagros

Milagros : Allin P'unchay Tayler / Hinallataq Qanpaqpas Tayler

Tayler: Allin Sukha Milagros

Milagros: Allin Sukha Tayler / Hinallataq Qanpaqpas Tayler

Tayler :Allin Tuta Milagros

Milagros: Allin Tuta Tayler / Hinallataq Qanpaqpas Tayler



Al momento de ingresar, no te olvides !!



ARMANDO : Allin P'unchay yachachiq, allin p'unchay
yachaqmasiykuna/KHUNPAYKUNA

ARMANDO : Allin tuta yachachiq, allin tuta
yachaqmasiykuna/KHUNPAYKUNA

JULIO CESAR : Allin Sukha yachachiq, allin Sukha
yachaqmasiykuna/KHUNPAYKUNA

JULIO CESAR : Allin Sukha yachachiq, allin Sukha
ñañaturaykuna/wayqepanaykuna

Ejemplos:Qhawarichiykuna:

1) Allin P'unchay Wayqey: Buenos días hermano.

2) Allin Sukha Panay: Buenas tardes hermana.

3) Allin Tuta Mamay: Buenas noches mamá.

4) Allin P'unchay turay: Buenos días hermano.

5) Allin sukha awichay : Buenas tardes mama grande

6) Allin p'unchay ñañay: Buenos días hermana.

- 7) Allin p'unchay yachachiq: Buenos días profesor.
- 8) Allin sukha taytay: Buenas tardes padre.
- 9) allin p'unchay llapaykichiswan: Buen día con todos
- 10) allin p'unchay khunpaykuna: Buen día amigos
- 11) allin p'unchay wasimasi: Buen día vecino
- 12) allin p'unchay llaqtamasikuna : Buen día paisanos
- 13) allin p'unchay khuyasqay: Buen día mi amor
- 14) allin p'unchay sonqochay: Buen día mi corazón
- 15) allin p'unchay ñaña^{tura}ykuna: buen día hermanas y hermanos
(warmi=mujer)
- 16) allin tuta ñaña^{tura}ykuna: buenas noches hermanas y hermanos
(warmi=mujer)
- 17) allin p'unchay wayqe^{pana}ykuna: buen día hermanos y hermanas
- 18) allin tuta wayqe^{pana}ykuna: buenas noches hermanos y hermanas

Mosoq simikuna: vocabulario

Wayqe: hermano (varón a varón)

Pana: hermana (varón a mujer)

Ñaña: hermana (mujer a mujer)

Tura: hermano (mujer a varón)

Awicha: abuela

Tayta: padre

Mama: madre

Yachachiq: profesor(a)

Khunpa: amigo(a)

Khunpay= mi amigo

Khunpaykuna: mis amigos

Wasi= casa

Wasimasi: vecino

Llaqta = pueblo

Llaqtamasi: paisano(a)

Khuyasqay: mi amor

Sonqochay: mi corazón

Wayna: joven(varón)

Sipas: joven (mujer)

Waynakuna: jóvenes(varón)

Wayqey: mi hermano (varón a varón)

Panay: mi hermana (varón a mujer)

Nañay: mi hermana (mujer a mujer)

Turay: mi hermano (mujer a varón)

Wayqechay: mi hermanito (varón a varón)

Panachay: mi hermanita (varón a mujer)

Nañachay: mi hermanita (mujer a mujer)

Turachay: mi hermanito (mujer a varón)

Wayqechaykuna: mis hermanitos (varón a varón)

Panachaykuna: mis hermanitas (varón a mujer)

Nañachaykuna: mis hermanitas (mujer a mujer)

Turachaykuna: mis hermanitos (mujer a varón)

Saludos más usuales

La palabra HOLA puede ser reemplazada por otras expresiones equivalentes pues no existe una expresión que la traduzca directamente.

Es un error forzar la traducción de “HOLA” a “IMAYNALLA”, “ALLILLANCHU” pero es muy utilizado por los nativos hablantes.

Y la respuesta es **allillanmi** : bien

- Imaynallan kashanki? : ¿Cómo estás?
Allillanchu kashanki? : ¿Estás bien? O ¿Te encuentras bien?
 - Allillanmi kashani: estoy bien
 - Waleqllan kashani
 - Qhalillan kashani
 - Manan allinchi kashani: no estoy bien
- Imaynallan kashankichis? : ¿Cómo están?
Allillanchu kashankichis? : ¿Están bien? O ¿se encuentran bien?
 - Allillanmi kashayku estamos bien
 - Manan allinchi kashayku: no estamos bien

Qhawarichiykuna: ejemplos

Allillanchu Sipas = hola señorita

Allillanmi Julia =bien Julia

Allillanchu Wayna =hola joven

Allillanmi Carlos =bien carlos

Imaynallan Juan =hola juan

Allillanmi Sebastian =bien sebastian

Imaynallan Sipas = hola señorita

Allillanmi Maria =bien Maria

Imaynallan Wayna =hola joven

Allillanmi Miguel:=bien Miguel

Yachachiq: **Piero** Imaynalla kashanki?: ¿Cómo estás Piero?

Piero :Allillanmi kashani: estoy bien

Piero : Manan allinchu kashani: no estoy bien

Yachachiq: Allillanchu kashanki **Piero**?: ¿estás bien? O ¿Te encuentras bien?

Piero :Allillanmi kashani: estoy bien

Piero : Manan allinchu kashani: no estoy bien

Rimasun:

Tayler : Milagros Imaynallan kashanki?

Milagros : **Tayler** Allillanmi kashani / manan allinchu kashani

Tayler : Milagros allillanchu kashanki?

Milagros : **Tayler** Allillanmi kashani/ waqllan kashani/ manan allinchu kashani

JULIO: Imaynalla yachachiq kashanki?

Yachachiq: Allillanmi kashani:

JULIO: yachaqmasyikuna Imaynallan kashankichis? = como están compañeros

Allillanmi kashayku= estamos bien

Despedidas: kacharparikuna

Despedida en quechua se dice “Kacharpari”, sirve para culminar un encuentro. Una despedida calurosa hace que nuestro interlocutor se sienta muy cómodo y satisfecho con la compañía que le ofrecimos previamente. La traducción literal de “Kacharpari” sería “soltar”, pero en este contexto, en quechua denomina a una despedida.

Como dato adicional, verás que en las fiestas se suelen realizar las despedidas con variadas actividades, desde presentaciones musicales, danzas y entre otros, a estas actividades finales también se les conoce como “KACHARPARI”

Hasta= kama

1. **Hasta** mañana: Paqarink**kama**
2. **Hasta** pasado mañana: Minchha**kama**
3. Hasta nuestro próximo encuentro: Tupananchiskama, tinkunanchiskama.
4. Hasta más luego: Asllakama/asñeqkama/asniqkama
5. **Hasta otro** día: **hoq** p'unchay**kama**
6. Hasta el próximo año: Q'aya watakama
7. Hasta otro año: hoq watakama

1 PAQARINKAMA = HASTA MAÑANA

2 TUPANANCHISKAMA = HASTA EL PRÓXIMO ENCUENTRO

3 TINKUNANCHISKAMA= HASTA EL PRÓXIMO ENCUENTRO

4 HOQ P'UNCHAYKAMA = HASTA OTRO DÍA

5 MINCHHAKAMA= HASTA PASADO MAÑANA

6 ASLLAKAMA= HASTA LUEGO

7 RISAQ=CHAU

APLICACIÓN PRÁCTICA.

- 1 *Paqarinkama Nieves = Hasta Mañana Nieves*
- 2 *Tupananchiskama María = Hasta el Próximo encuentro María*
- 3 *Tinkunanhiskama Carol = Hasta el Próximo encuentro Carol*
- 4 *Hoq P'unchaykama Jhon = Hasta Otro Día Jhon*
- 5 *Minchhakama Marisol= Hasta Pasado Mañana Marisol*
- 6 *Asllakama Mario = Hasta Luego Mario*

Completa:

- 1 _____ Miguel = Hasta Mañana Miguel
- 2 _____ Martin = Hasta el Próximo encuentro Martin
- 3 _____ Yulia = Hasta el próximo encuentro Yulia
- 4 _____ Hilda = Hasta Otro Día Hilda
- 5 _____ Lucas= Hasta Pasado Mañana Lucas
- 6 _____ Mateo = Hasta Luego Mateo

P'unchaykunaq sutin: días de la semana

1. Día Lunes: Killachay p'unchay
2. Día Martes: Antichay p'unchay
3. Día Miércoles: Qoyllurchay p'unchay
4. Día Jueves: Illapachay p'unchay
5. Día Viernes: Ch'askachay p'unchay
6. Día Sábado: K'uychichay p'unchay
7. Día Domingo: Intichay p'unchay

rimaykuna :

Nro	Quechua	Español
1	Imaynallan kashanki?	¿Cómo estás?
2	Allillanchu?	¿Cómo estás?/hola
3	Allillanchu kashanki?	¿Estás bien? / ¿Estas bien nomás?
4	Allillanmi kashani	Estoy bien / Estoy bien nomás
5	Allillanmi/allinmi	Bien / Bien nomás
6	¿Qanri? Noqapas	¿Y tú? Yo también
7	Iman sutiyki?	¿Cómo te llamas?
8	Sutiy mi José	Mi nombre es José
9	Paqarinkama	Hasta mañana

10	Hoq p'unchaykama	Hasta otro día
11	Tupananchiskama Tinkunanchiskama	Hasta encontrarnos de nuevo / Hasta volver a vernos
12	Ama hina kaychu/ Ama hinachu	Por favor
13	Anchata kusikuni	Me alegro mucho
14	Allin p'unchay kachun	Buenos días / Que tengas un buen día
15	Hinallataq qanpaqpas	Igualmente para ti
16	Kusa	Bien, excelente.

Y, ¿cómo se dice 'gracias'?

Se dice '**Sulpay**', **usphalay**, **uspalay**, **urpiy sonqoy**, que también sería el verbo agradecer, por eso '**Sulpayki**' es 'te agradezco', sin embargo es muy común castellanizar esta expresión, en el día a día muchos usan simplemente '**gracias**' o '**agradecekuyki**'

- **Alberto:** ¿Imaynallan kashanki, panáy? (¿Cómo estas, hermana mía?)
- **Rosa:** Allillanmi turáy (Bien nomás hermano mío)
- **Alberto:** Kusa panáy (¡Excelente mi hermana!)
- **Rosa:** Hoq p'unchaykama turáy (Hasta otro día hermano mío)
- **Alberto:** Tupananchiskama (Hasta encontrarnos de nuevo)

ALLIN NAPAYKUKUNA - EXPRESIONES DE CORTESÍA

Acércate	= Anchhuykamuy/ achhuykamuy
Alcánzale	= Taripay, aypay
Ámense	= Wayllunakuychis
¡Anda, vete ya!	= Ripullayña!
Haz ingresar	= Haykuykachimuy
Como se encuentran	= Imaynallan tarikunkichis
Cuidadito que mientas	= Paqtataq llullakuwaq
De nada	= Imamanta
Discúlpeme	= Panpachaway
Es verdad	= Cheqaqchu, chaninchu
Esfuézate	= Kallpachakuy
Eso no más	= Chayllan, chayllatan
Estate tranquilo	= Qasilla kay
Habla la verdad	= Cheqaqllata rimay, sut'inta rimay
Mucho me alegro	= Anchata kusikuni, sinchita kusikuni
No llores	= Ama waqaychu
Que tal	= Imaynallan

Que te vaya bien	= Sumaqllaña, allinllaña
Siéntate por favor	= Ama hina kaychu tiyariy, tiyarikuychis
Te estoy visitando	= Watukamushayki
Ven no más	= Hanpullay
Ven sin decir nada	= Qonqollanta hamuy, qonqaylla hamuy
Ya has llegado	= Chayaramurankiñachu chayamurankichu

MUSOQ RIMAYKUNA

CH'ISIYAQ: TODO DEL DIA